

**CERCLE UNIVERSEL DES AMBASSADEURS DE LA PAIX
FRANCE/SUISSE**



**POEMES ET TEXTES DE NOS MEMBRES BONNE LECTURE ET
PARTAGE !**

TATYANA VORONTSOVA *RUSSIE



**вобода мысли, воля чувства,
Победа духа, жажда жить.
Падут оковы сонной грусти,
И возродится к жизни жизнь!**

**Ярмо безнравственных устоев
Слетит цепями у раба!
"Мы наш, мы новый мир построим",
Где все за всех - не за себя!**

**Труд станет счастьем, ведь упорство
Творцов проявит из любви
И ощущение благородства
В себе - в хозяине земли.**



TATIANA VORONTSOVA RUSSIE

**Liberté de pensée, liberté de sentiment,
Victoire de l'esprit, soif de vivre.
Les chaînes de la tristesse endormie tomberont,
Et la vie renaîtra à la vie !**

**Le joug des fondations immorales
Il s'envolera des chaînes de l'esclave !
"Nous sommes à nous, nous construirons un nouveau monde"
Où tout est pour tout le monde – pas pour vous-même !**

**Le travail deviendra bonheur, car la persévérance
Les créateurs montreront par amour
Et un sentiment de noblesse
En vous-même - chez le propriétaire de la terre.**

TATIANA VORONTSOVA RUSSIA

**Freedom of thought, freedom of feeling,
Victory of the spirit, thirst for life.
The chains of sleeping sadness will fall,
And life will be reborn to life!
The yoke of immoral foundations
It will fly away from the chains of the slave!
"We are ours, we will build a new world"
Where everything is for everyone - not for yourself!
Work will become happiness, because perseverance
Creators will show by love
And a feeling of nobility
In yourself - in the owner of the land.**

TATIANA VORONTSOVA RUSIA

**Libertad de pensamiento, libertad de sentimiento,
Victoria del espíritu, sed de vida.
Caerán las cadenas de la tristeza dormida,
¡Y la vida renacerá a la vida!**

**El yugo de los fundamentos inmorales
¡Se escapará de las cadenas del esclavo!
“Somos nuestros, construiremos un mundo nuevo”
Donde todo es para todos – ¡no para ti mismo!
El trabajo se convertirá en felicidad, porque la perseverancia
Los creadores se mostrarán por amor.
Y un sentimiento de nobleza
En ti mismo, en el dueño de la tierra.**

TATYANA VORONTSOVA * **RÚSSIA**

**Liberdade de pensamento, liberdade de sentimento,
Vitória do espírito, sede de vida.
As correntes da tristeza adormecida cairão,
E a vida renascerá para vida!
O jugo dos fundamentos imorais
Ele voará para longe das correntes do escravo!
“Somos nossos, construiremos um novo mundo”
Onde tudo é para todos – não para você!
O trabalho se tornará felicidade, porque a perseverança
Os criadores vão mostrar por amor
E um sentimento de nobreza
Em você mesmo - no dono do terreno**